



Université Frères Mentouri

Constantine

1

N° d'ordre :

Série :

THESE

Présentée en vue de l'obtention du diplôme de
Docteur ès sciences en littérature

**L'odyssée de l'écriture
dans l'œuvre romanesque de Salim Bachi**

Option : Sciences des textes littéraires

Présentée par

ZEGHNOUF CHAFIK

Devant le jury :

Président : Pr BENACHOUR Nedjma, Université Mentouri- Constantine 1

Rapporteur : Pr LOGBI Farida, Université Mentouri- Constantine 1

Co-rapporteur : Pr GELAS Bruno, Université Lumière - Lyon 2

Examineur : Pr BOUSSAHA Hassen, Université Mentouri- Constantine 1

Examineur : Pr SCHMITT Michel-Paul, Université Lumière - Lyon 2

Examineur : MCA ABADI Dalila, Université Ouargla

Année 2018

Résumé

L'odyssée de l'écriture dans l'œuvre romanesque de Salim Bachi

Le mot qui serait à même de rendre compte de l'œuvre, de l'homme et de l'écriture dont il est question dans cette recherche serait *odyssée*. Les textes et le parcours complexe de l'auteur se situent à la croisée polysémique du lexème dont les différentes acceptions s'imbriquent et renvoient à la fois au voyage, à la pérégrination, à l'aventure, au périple. Mais aussi, aux embûches, aux épreuves du changement, de l'éloignement, de la fuite, de la rupture, de l'exil, d'un mouvement sans fin et d'une quête inachevée. Cette odyssée, se manifeste dans les textes, aussi bien à travers les personnages, que les figures, les thèmes, les espaces, les narrateurs, les genres, les registres, ainsi qu'à travers le mouvement général de l'œuvre et le parcours de l'écrivain.

Salim Bachi est à l'image de son écriture, de ses textes, de ses personnages et à plus forte raison de sa ville *Cyrtha* qui porte le reflet de sa personnalité. L'œuvre est auréolée des ressentiments psychologiques, affectifs, existentiels et spirituels de l'auteur qui sont la résultante des différentes expériences en Algérie comme en France. Son exil peut être perçue comme une initiation douloureuse tant sur le plan physique que psychique qui a conduit l'homme à un état autre et débouche sur un renouveau autant individuel que littéraire. Ainsi, notre thèse se fonde sur l'idée qu'il y a un avant et un après dans la production de l'auteur. Cette rupture visible et lisible dans ses textes, est selon nous, autant un cheminement personnel qu'intellectuel qui a conduit l'individu à une reformulation fondamentale de son être.

Mots clés

Aventure-Cyrtha- écriture- errance- identité-rupture.

ملخص

لعل العمل والكاتب ومدونة البحث تتلخص في كلمة أوديسسة. وإن النصوص والمسار المتشعب للكاتب تتمحور حول كلمة متعددة المعاني، تتداخل وتحيل، من جهة، على الرحلة، وعلى التيه، والمغامرة والسفر الشاق، وتحيل، من جهة أخرى، على المزالق، المعاناة من أجل التغيير، الابتعاد، الهروب، المفارقة، المنفى.. حركة مستمرة وبحث لا ينتهي. تظهر هذه الأوديسسة في النصوص، من خلال الشخصيات مثلما تظهر من خلال الرموز التاريخية، الموضوعات، الفضاءات، الرواة، الأجناس الأدبية والسجلات، كما تظهر عبر الحركية العامة للعمل الأدبي ومسار الكاتب.

سليم باشي صورة من كتابته، من نصوصه، من شخصياته، ولسبب قوي، هو صورة لمدينته سيرتا التي تحمل انعكاسا لشخصيته. يتوشح العمل الأدبي بمشاعر الاستياء النفسية والعاطفية والوجودية والروحية لدى الكاتب، والتي هي نتاج تجاربه المختلفة في الجزائر كما في فرنسا. ربما ينظر إلى منفاه كبدائية مؤلمة على الصعيد النفسي والجسدي، قادت الرجل إلى حال أخرى، وتفتحت له عن نهضة فردية وأدبية. تتأسس أطروحتنا على فكرة أن إنتاج الكاتب له ما يسبقه وما يلحقه، هذه المفارقة المرئية والمقروءة في نصوصه هي، حسب اعتقادنا، مسار شخصي وثقافي، قاد الرجل إلى إعادة صياغة أساسية لكيانه. كلمات مفاتيح

مغامرة - سيرتا - كتابة - ضلال - هوية - مفارقة.

Abstract

The word that would be able to account for the work, the man and the writing in question in this research would be an odyssey. The texts and the complex course of the author are located at the polysemous cross of the lexeme whose different meanings intertwine and refer to both the trip, the peregrination, the adventure, the journey; but also the pitfalls, the tests of change, the remoteness, flight, rupture, exile, an endless movement and an unfinished quest, which is manifested through characters, figures, themes, spaces, the narrators, the genres, the registers, as well as the general movement of the work journey as a writer.

Salim Bachi is the image of his writing, his texts, his characters and even more so of his city Cyrtha which reflects his personality. The work is haloed by the psychological, emotional, existential and spiritual resentments of the author that are the result of different experiences in Algeria and in France. His exile can be seen as a painful initiation both physically and psychologically that has led man to a different state and leads to an individual and literary renewal. Thus, our thesis is based on the idea that there is a before and an after in the production of the author. This break, visible and readable in his texts, is in our opinion, as much a personal and an intellectual journey that led the individual to a fundamental reformulation of his being.

Keywords

Adventure-Cyrtha-writing-wandering-identity-breaking.